



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 14 June 2007 — No. 21

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.07 o'clock a.m.

—————
Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 4 An Act to repeal the Act respecting the provision of health services by medical specialists

The motion was carried.

Presenting Papers

Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, tabled the following:

The annual report of the Société des établissements de plein air du Québec for the fiscal year ended 31 March 2007.

(Sessional Paper No. 230-20070614)

—————
Mr. Béchar, Minister of Natural Resources and Wildlife, tabled the following:

The annual management report of the Société de développement de la Baie-James for the fiscal year ended 31 December 2006.

(Sessional Paper No. 231-20070614)

14 June 2007

Mr. Bachand, Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, tabled the following:

The annual report of Investissement Québec for the fiscal year ended 31 March 2007.

(Sessional Paper No. 232-20070614)

Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The financial statements of La Financière agricole du Québec for the fiscal year ended 31 March 2007.

(Sessional Paper No. 233-20070614)

Mr. Whissell, Minister of Labour, tabled the following:

The annual management report of the Commission de la construction du Québec for the fiscal year ended 31 December 2006.

(Sessional Paper No. 234-20070614)

Mr. President tabled the following:

The annual management report of the Auditor General of Québec for the fiscal year ended 31 March 2007.

(Sessional Paper No. 235-20070614)

Presenting Petitions

Mrs. Dionne-Marsolais (Rosemont) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the permanent status request for the casual employees of Revenu Québec, and signed by 19 casual employees of Revenu Québec.

(Sessional Paper No. 236-20070614)

14 June 2007

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64, Mr. Marsan (Robert-Baldwin) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the extension of the AccèsLogis programme, and signed by 90 members of housing cooperatives in the riding of Robert-Baldwin.

(Sessional Paper No. 237-20070614)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) tabled the following:

The abstract of a petition respecting amendments to the acts relating to adoption, and signed by Mrs. Diane Poitras, resident of Saint-Nicolas.

(Sessional Paper No. 238-20070614)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The report on the visits assessing the application of nosocomial infection prevention and control measures carried out on 9, 10 and 11 January 2007, at the Centre hospitalier universitaire du Québec by the Public Health Regional Directorate of the Capitale-Nationale Health and Social Services Agency, dated 23 April 2007.

(Sessional Paper No. 239-20070614)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Drainville (Marie-Victorin) jointly moved:

14 June 2007

THAT the National Assembly mark World Blood Donor Day.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gendron, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Pelletier, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs, Aboriginal Affairs, Francophones within Canada, the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, and Mr. Proulx, Official Opposition House Leader, jointly moved:

THAT the National Assembly of Québec recall that, 25 years ago this year, the *Constitution Act, 1982* was enacted without Québec's approval, and that it formally reaffirm that it never acceded to this Act, whose effect was to diminish the powers and rights of Québec without its consent, and that the *Constitution Act, 1982* still remains unacceptable for Québec.

The question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 6 in Appendix)

Yeas: **109** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Famille et des Aînés;
- the Committee on Culture, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine;

14 June 2007

- the Committee on Institutions, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif and to examine the estimates of expenditure of the Ministère de la Justice;
- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude the examination of the estimates of expenditure of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;
- the Committee on Public Finance, to examine the estimates of expenditure of the Ministère du Revenu;
- the Committee on Labour and the Economy, to examine the estimates of expenditure of the Ministère du Tourisme and to conclude the examination of the estimates of expenditure of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation;
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to examine the estimates of expenditure of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to examine programme 1 of the estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales et des Régions.

At 11.14 o'clock a.m., in compliance with Standing Order 282, Mrs. Houde-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 15 June 2007, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

14 June 2007

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved jointly by Mr. Gendron, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Pelletier, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs, Aboriginal Affairs, Francophones within Canada, the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, and Mr. Proulx, Official Opposition House Leader, concerning the 25th anniversary of the *Constitution Act, 1982*:

(Division No. 6)

YEAS - 109

Arcand	Desrochers	Laporte	Pelletier
Arseneau	Diamond	Leblanc	<i>[Rimouski]</i>
Auclair	Dionne-Marsolais	L'Écuyer	Proulx
Bachand	Domingue	<i>[Pontiac]</i>	Richard
Beauchamp	Dorion	L'Écuyer	Riedl
Beaupré	Doyer	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Roux
Béchar	Drainville	Légaré	Roy
Benjamin	Dubourg	Legault	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>
Benoit	Dufour	Lelièvre	Roy
Bergeron	Dumont	Lemay	<i>[Lotbinière]</i>
Bérubé	Dupuis	Lemieux	Roy Verville
Blais	Ferland	Lessard	Schneeberger
Bonnardel	Fournier	Lévesque	Sklavounos
Bouchard	Francoeur	MacMillan	St-Pierre
Boulet	Gaudreault	Malavoy	Taillon
Caire	Gautrin	Maltais	Thériault
Camirand	Gendron	Marcoux	Therrien
Charbonneau	Gingras	Marsan	Tomassi
Charest	Girard	Ménard	Trottier
Charlebois	Gonthier	Merlini	Turp
Cholette	Gosselin	Méthé	Vallée
Côté	Grandmont	Morasse	Vallières
Couillard	Hamad	Morin	Wawanoloath
Courchesne	Harel	Morissette	Whissell
Cousineau	James	Normandeau	
Curzi	Jérôme-Forget	Ouellette	
Damphousse	Kelley	Ouimet	
De Martin	Lapointe	Pagé	
Deschamps	<i>[Crémazie]</i>	Paquet	
Deslières	Lapointe	Paradis	
	<i>[Groulx]</i>	Pelletier	
		<i>[Chapleau]</i>	